Bibliography

Abbott, Ruth. "T. S. Eliot's Ghostly Footfalls: The Versification of 'Four Quartets.'" *Cambridge Quarterly* 34.4 (2005): 365–85.

Ackerley, C.J. "Canto 82: Pound, Swinburne (Shelley) Aeschylus, Whitman." *Paideuma* 17 (1988): 209–10.

Ackerman, Robert. *The Myth and Ritual School: J. G. Frazer and the Cambridge Ritualists*. New York: Routledge, 2006.

Adams, Stephen. "The Metrical Contract of *The Cantos*." *Journal of Modern Literature* 15 (1988): 55–72.

"Pound's Quantities and 'Absolute Rhythm.'" *Essays in Literature* 4 (1977): 95–109.

Aeschylus. *Agamemnon*. Ed. Eduard Fraenkel. 3 vols. Oxford: Clarendon Press, 1950.

Agamemnon. Aeschylus II. Ed. and trans. Alan H. Sommerstein. Loeb Classical Library. Cambridge, MA: Harvard University Press, 2008.

Aldington, Richard. "Anti-Hellenism: A Note on Some Modern Art." *Egoist* 1.2 (1914): 35–36.

An Autobiography in Letters. Ed. Norman T. Gates. University Park: Penn State University Press, 1992.

The Complete Poems. London: Wingate, 1948.

Ezra Pound and T. S. Eliot: A Lecture. Hurst, Berkshire: Peacocks Press, 1954.

Medallions in Clay. New York: Knopf, 1921.

"Modern Poetry and the Imagists." *Egoist* 1.11 (June 1, 1914): 201–03.

"The New Art." *Egoist* 1.5 (March 2, 1914): 97 [pseudonymously signed "Auceps"].

"Pastoral Epigrams by Marco Antonio Flaminio." *Egoist* 12.3 (December 1916): 180.

Alighieri, Dante. *Il Convivio.* Ed. G. Busnelli and G. Vandelli. Florence: Felice Le Monnier, 1964. (Available at https://digitaldante.columbia.edu).

Il Convivio (The Banquet). Trans. Richard H. Lansing. Garland Library of Medieval Literature. New York: Garland, 1990. (Available at https://digitaldante.columbia.edu).

The Portable Dante. Ed. Paolo Milano. Trans. Laurence Binyon and D. G. Rossetti. Notes by C. H. Grandgent. Viking: New York, 1947.

Downloaded from https://www.cambridge.org/core. UNIVERSIDAD AUTONOMA METROPOLITANA, on 16 Nov 2026 at 08:45:41, subject to the Cambridge Core terms of use, available at https://www.cambridge.org/core/terms. https://doi.org/10.1017/9781009371469.014

Apter, Emily. "Translation with No Original: Scandals of Textual Reproduction." In *Nation, Language, and the Ethics of Translation*. Ed. Sandra Bermann and Michael Wood. Princeton: Princeton University Press, 2005. 159–74.
Apter, Ronnie. *Digging for the Treasure: Translation after Pound*. New York: Lang, 1984.
Aristotle. *The Politics*. Trans. H. Rackham. Loeb Classical Library. London: Heinemann, 1932.
Arnold, Margaret. "Thomas Stanley's *Aeschylus*: Renaissance Practical Criticism of Greek Tragedy." *Illinois Classical Studies* 9.2 (1984): 229–49.
Arraujo, Anderson. *A Companion to Ezra Pound's Guide to Kulchur*. Clemson, SC: Clemson University Press, 2018.
Arrowsmith, William. "English Verse Drama (II): *The Cocktail Party*." *Hudson Review* 3.3 (1950): 411–30.
"Menander and Milk Wood." *Hudson Review* 7.2 (1954): 291–96.
"Transfiguration in Eliot and Euripides." *Sewanee Review* 63.3 (1955): 421–42.
Asmis, Elizabeth, Shadi Bartsch, and Martha Nussbaum. "Seneca and His World." In Seneca, *The Complete Tragedies*. Vol. 2. vii–xxviii.
Austin, Norman. *Helen of Troy and Her Shameless Phantom*. Ithaca, NY: Cornell University Press, 1994.
Babcock, Robert G. "Verses, Translations, and Reflections from 'The Anthology': H.D., Ezra Pound, and the Greek Anthology." *Sagetrieb* 14.1/2 (1995): 201–16.
Bacigalupo, Massimo. *The Formèd Trace: The Later Poetry of Ezra Pound*. New York: Columbia University Press, 1980.
Barbour, Susan. "The Origins of the Prose Captions in H.D.'s *Helen in Egypt*." *Review of English Studies*, new series, 62.260 (2011): 466–90.
Baumann, Walter. "'(as seen by Mackail)': Ezra Pound's Classics Guru." In *In Ezra Pound and London: New Perspectives*. Ed. Walter Baumann and William Pratt. New York: AMS Press, 2015. 111–17.
Beasley, Rebecca. "The Direct Method: Ezra Pound, Non-Translation, and the International Future." In *Modernism and Non-Translation*. Ed. Jason Harding and John Nash. Oxford: Oxford University Press, 2019. 68–85.
"Modernism's Translations." In *The Handbook of Global Modernisms*. Ed. Mark Wollaeger with Matte Eatough. New York: Oxford University Press, 2012. 551–70.
Beecroft, Alexander J. "'This is not a true story': Stesichorus's *Palinode* and the Revenge of the Epichoric." *Transactions and Proceedings of the American Philological Association* 136.1 (2006): 47–70.
Benjamin, Walter. "Goethe's *Elective Affinities*." *Selected Writings*. Vol. 1. Ed. Marcus Bullock and Michael W. Jennings. Cambridge, MA: Belknap Press, 1996. 297–360.
"One-Way Street." *Selected Writings*. Vol. 1. Ed. Marcus Bullock and Michael W. Jennings. Cambridge, MA: Belknap Press, 1996. 444–88.
"The Task of the Translator." *Selected Writings*. Vol. 1. Ed. Marcus Bullock and Michael W. Jennings. Cambridge, MA: Belknap Press, 1996. 253–63.

Downloaded from https://www.cambridge.org/core. UNIVERSIDAD AUTONOMA METROPOLITANA, on 16 Nov 2026 at 08:45:41, subject to the Cambridge Core terms of use, available at https://www.cambridge.org/core/terms. https://doi.org/10.1017/9781009371469.014

"Translation – For and Against." *Selected Writings*. Vol. 1. Ed. Marcus Bullock and Michael W. Jennings. Cambridge, MA: Belknap Press, 1996. 249–52.
Benveniste, Émile. *Problèmes de linguistique générale 1*. Paris: Gallimard, 1966.
Bérard, Victor. *Les Phéniciens et l'Odyssée*. 2 vols. Paris: Armand Colin, 1902–03.
Berman, Antoine. *The Experience of the Foreign*. Trans. S. Heyvaert. Albany: SUNY Press, 1992.
Bernstein, Michael André. *The Tale of the Tribe: Ezra Pound and the Modern Verse Epic*. Princeton: Princeton University Press, 1980.
Blanchot, Maurice. *L'Écriture du désastre*. Paris: Gallimard, 1980.
L'Espace littéraire. Paris: Gallimard, 1955.
Blondell, Ruby. *Helen of Troy: Beauty, Myth, Devastation*. Oxford: Oxford University Press, 2013.
Boheemen, Christel van. "Old Possum at Colonus: T. S. Eliot's *The Elder Statesman*." *Dutch Quarterly Review of Anglo-American Letters* 11.2 (1981): 119–32.
Bosher, Kathryn, Fiona Macintosh, Justine McConnell, and Patrice Rankine, eds. *The Oxford Handbook of Greek Drama in the Americas*. Oxford: Oxford University Press, 2015.
Bradbury, John M. "*Four Quartets*: The Structural Symbolism." *Sewanee Review* 59.2 (1951): 254–70.
Brooker, Jewel Spears. *T. S. Eliot's Dialectical Imagination*. Baltimore: Johns Hopkins University Press, 2018.
Brown, Sylvia G. "Metrical Innovations in Euripides' Later Plays." *American Journal of Philology* 95.3 (1974): 207–34.
Metrical Studies in the Lyrics of Euripides' Late Plays. Dissertation, University of Michigan, 1972.
Browne, E. Martin. *The Making of T. S. Eliot's Plays*. London: Cambridge University Press, 1969.
Browning, Robert. *Robert Browning's Poetry*. Ed. James F. Loucks and Andrew M. Stauffer. New York: Norton, 2007.
Browning, Robert, trans. *Agamemnon*. London: Smith, 1877.
Bryant, Marsha, and Eaverly, Mary Ann. "Egypto-Modernism: James Henry Breasted, H.D., and the New Past." *Modernism/Modernity* 14.3 (2007): 435–53.
Budelmann, Felix. *The Language of Sophocles: Communality, Communication and Involvement*. Cambridge: Cambridge University Press, 2000.
Burian, Peter. "Tragedy Adapted for Stages and Screens: The Renaissance to the Present." In *The Cambridge Companion to Greek Tragedy*. Ed. P. E. Easterling. Cambridge: Cambridge University Press, 1997. 228–83.
Burnett, Gary. *H.D. between Image and Epic: The Mysteries of Her Poetics*. Ann Arbor: UMI Research Press, 1990.
Bush, Douglas. *Mythology and the Romantic Tradition in English Poetry*. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1937.
Bush, Ronald. *The Genesis of Ezra Pound's Cantos*. Princeton: Princeton University Press, 1976.
Butler, E. M. *The Fortunes of Faust*. Cambridge: Cambridge University Press, 1979.

Downloaded from https://www.cambridge.org/core. UNIVERSIDAD AUTONOMA METROPOLITANA, on 16 Nov 2026 at 08:45:41, subject to the Cambridge Core terms of use, available at https://www.cambridge.org/core/terms. https://doi.org/10.1017/9781009371469.014

Campbell, David A., ed. *Greek Lyric I: Sappho and Alcaeus*. Loeb Classical Library. Cambridge, MA: Harvard University Press, [1982] 1990.
Carne-Ross, D. S. "The Anthology Transplanted." *Arion*, new series 3.4 (1976): 507–17.
"Greek Tragedy in Modernist Translation: H.D., Louis MacNeice, and Robert Lowell." In *Carne-Ross, Classics and Translation*. Ed. Kenneth Haynes. Lewisburg, PA: Bucknell University Press, 2010. 238–49.
Instaurations: Essays In and Out of Literature, Pindar to Pound. Berkeley: University of California Press, 1979.
"New Metres for Old: A Note on Pound's Metric." *Arion* 6 (1967): 216–32.
"T. S. Eliot: Tropheia." *Arion* 4.1 (1965): 5–20.
Carpentier, Martha Celeste. *Ritual, Myth and the Modernist Text: The Influence of Jane Ellen Harrison on Joyce, Eliot and Woolf*. Amsterdam: Gordon and Breach Publishers, 1998.
Carr, Helen. *The Verse Revolutionaries: Ezra Pound, H.D. and The Imagists*. London: Jonathan Cape, 2009.
Carson, Anne. *Eros the Bittersweet*. Funks Grove, IL: Dalkey Archive Press, 1998.
"Screaming in Translation: The *Electra* of Sophocles" (Translator's Foreword). In *Electra*, trans. Anne Carson. Oxford: Oxford University Press, 2001. 41–48.
Carson, Anne, trans. *If Not, Winter: Fragments of Sappho*. New York: Vintage, 2003.
Catacchio, Nuccia Negroni. "Amber in Antiquity." In *Exotica in the Prehistoric Mediterranean*. Ed. Andrea Vianello. Oxford: Oxbow, 2011. 56–58.
Cocteau, Jean. *Théâtre complet*. Ed. Michel Décaudin et al. Paris: Gallimard, 2003.
Collecott, Diana. *H.D. and Sapphic Modernism, 1910–1950*. Cambridge: Cambridge University Press, 1999.
Connor, Rachel. *H.D. and the Image*. Manchester: Manchester University Press, 2004.
Copp, Michael, ed. *Imagist Dialogues: Letters between Aldington, Flint and Others*. Cambridge: Lutterworth Press. 2009.
Cox, Fiona, and Elena Theodorakopoulos, eds. *Homer's Daughters: Women's Responses to Homer in the Twentieth Century and Beyond*. Oxford: Oxford University Press, 2019.
Crawford, Robert. *Young Eliot: From St. Louis to The Waste Land*. New York: Farrar, Straus and Giroux, 2015.
Dalgarno, Emily. *Virginia Woolf and the Visible World*. Cambridge: Cambridge University Press, 2001.
"Virginia Woolf: Translation and 'Iterability.'" *Yearbook of English Studies* 36.1 (2006): 145–56.
Damrosch, David. "Antiquity." In Hayot and Walkowitz, eds., *A New Vocabulary of Global Modernism*. 43–58.
Davie, Donald. *Ezra Pound: A Major New Study of the Life and Work of the Great American Poet*. New York: Viking, 1976.
Deleuze, Gilles. "Literature and Life." In *Essays Critical and Clinical*. Trans. Daniel W. Smith and Michael A. Greco. Minneapolis: University of Minnesota Press, 1997. 1–6.

Downloaded from https://www.cambridge.org/core. UNIVERSIDAD AUTONOMA METROPOLITANA, on 16 Nov 2026 at 08:45:41, subject to the Cambridge Core terms of use, available at https://www.cambridge.org/core/terms. https://doi.org/10.1017/9781009371469.014

Dillon, Matthew. *Omens and Oracles: Divination in Ancient Greece*. New York: Routledge, 2017.
Donoghue, Denis. "Three Presences: Yeats, Eliot, Pound." *Hudson Review* 62.4 (2010): 563–82.
Doolittle, Hilda (H.D.). *Bid Me to Live: A Madrigal*. Redding Ridge, CT: Black Swan, 1983.
"Choruses from Iphigeneia in Aulis." *Egoist* 2.11 (1915): 171–72.
Collected Poems 1912–1944. Ed. Louis L. Martz. New York: New Directions, 1983.
End to Torment. Ed. Norman Holmes Pearson and Michael King. New York: New Directions, 1979.
"The Farmer's Bride." *Egoist* 3.9 (September 1916): 135.
"Goblins and Pagodas." *Egoist* 3.12 (December 1916): 183–4.
"H.D. by Delia Alton." *Iowa Review* 16.3 (1986): 180–221.
Helen in Egypt. New York: New Directions, 1961.
"Helen in Egypt." In "Notes on Euripides, Pausanius, and Greek Lyric Poets." TS. H.D. Papers (YCAL MSS 24, Box 43, Folder 1115). Beinecke Rare Book and Manuscript Library, Yale University, New Haven, CT.
HERmione. New York: New Directions, 1981.
Hippolytus Temporizes and Ion. New York: New Directions, 2003.
Hirslanden Notebooks. Ed. Matte Robinson and Demetres P. Tryphonopoulos. Victoria, B.C.: ELS Editions, 2015.
Magic Mirror; Compassionate Friendship; Thorn Thicket: A Tribute to Erich Heydt. Ed. Nephie J. Christodoulides, with preface by Demetres P. Tryphonopoulos and Matte Robinson. Victoria, B.C.: ELS Editions, 2012.
Palimpsest. Carbondale: Southern Illinois University Press, 1968.
Tribute to Freud. New York: New Directions, 1974.
Trilogy. Introduction and notes by Aliki Barnstone. New York: New Directions, 1998.
"Verses, Translations, and Reflections from 'The Anthology.'" *Poetry* 1.4 (1913): 118–22.
Downing, Eric. "*Apate*, *Agon*, and Literary Self-Reflexivity in Euripides' *Helen*." In *Cabinet of the Muses*. Ed. Michael Griffith and Donald J. Mastronarde. Atlanta: Scholars Press, 1990. 1–16.
Dowthwaite, James. *Ezra Pound and 20th-Century Theories of Language: Faith with the Word*. New York: Routledge, 2019.
Du Bois, Page. "Sappho and Helen." *Arethusa* 11 (1978): 89–99.
DuPlessis, Rachel Blau. *H.D., A Career of That Struggle*. Bloomington: Indiana University Press, 1986.
"Romantic Thralldom in H.D." *Contemporary Literature* 20 (1979): 178–203.
DuPlessis, Rachel Blau, and Friedman, Susan Stanford. "'Woman Is Perfect': H.D.'s Debate with Freud." *Feminist Studies* 7 (1981): 417–30.
Duncan, Robert. *The H.D. Book*. Berkeley: University of California Press, 2011.
Earp, F. R. *The Style of Sophocles*. Cambridge: Cambridge University Press, 1944.
Eliot, T. S. *The Complete Poems and Plays: 1909–1950*. New York: Harcourt, Brace, 1980.

Downloaded from https://www.cambridge.org/core. UNIVERSIDAD AUTONOMA METROPOLITANA, on 16 Nov 2026 at 08:45:41, subject to the Cambridge Core terms of use, available at https://www.cambridge.org/core/terms. https://doi.org/10.1017/9781009371469.014

The Complete Prose of T. S. Eliot. 7 vols. Series ed. Ronald Schuchard. Baltimore: John Hopkins University Press, 2014–19.
The Letters of T. S. Eliot. 9 vols. Series ed. John Haffenden. New Haven: Yale University Press, 2011–2021.
The Poems of T. S. Eliot. 2 vols. Ed. Christopher Ricks and Jim McCue. Baltimore: Johns Hopkins University Press, 2015.
Euripides. *Bacchae; Iphigenia at Aulis; Rhesus*. Ed. and trans. David Kovacs. Loeb Classical Library. Cambridge, MA: Harvard University Press, 2002.
Children of Heracles; Hippolytus; Andromache; Hecuba. Ed. and trans. David Kovacs. Loeb Classical Library. Cambridge, MA: Harvard University Press, 2005.
Helen; Phoenician Women; Orestes. Ed. and trans. David Kovacs. Loeb Classical Library. Cambridge, MA: Harvard University Press, 2002.
Trojan Women; Iphigenia among the Taurians; Ion. Ed. and trans. David Kovacs. Loeb Classical Library. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1999.
Feldman, Matthew. "Introduction." In Feldman et al., eds., *Historicizing Modernists.* 1–19.
Feldman, Matthew, Anna Svendsen, and Erik Tonning, eds. *Historicizing Modernists: Approaches to "Archivalism."* London: Bloomsbury, 2021.
Fenollosa, Ernest. *The Chinese Written Character as a Medium for Poetry*. Ed. Ezra Pound. San Francisco: City Lights, 1968. 3rd printing.
Fernald, Anne. "O Sister Swallow: Sapphic Fragments as English Literature in Virginia Woolf." In *Virginia Woolf: Feminism and the Reader*. New York: Macmillan, 2006. 17–50.
Ferris, David. *Silent Urns: Romanticism, Hellenism, Modernity*. Stanford: Stanford University Press, 2000.
Fiske, Shanyn. *Heretical Hellenism: Women Writers, Ancient Greece and the Victorian Popular Imagination*. Athens: Ohio University Press, 2008.
Fitch, John G., ed. *Seneca's Hercules Furens: A Critical Text with Introduction and Commentary*. Ithaca, NY: Cornell University Press, 1987.
Flack, Leah. *James Joyce and Classical Modernism*. London: Bloomsbury, 2020.
Modernism and Homer: The Odysseys of H.D., James Joyce, Osip Mandelstam, and Ezra Pound. Cambridge: Cambridge University Press, 2015.
Ford, Andrew L. "'A Song to Match My Song': Lyrical Doubling in Euripides' *Helen*." In *Allusion, Authority, and Truth: Critical Perspectives on Greek Poetic and Rhetorical Praxis*. Ed. Philip Mitsis and Christos Tsagalis. Berlin: De Gruyter, 2010. 283–302.
Fredricksmeyer, Hardy C. "A Diachronic Reading of Sappho fr. 16 LP." *Transactions and Proceedings of the American Philological Association* 131 (2001): 75–86.
Freud, Sigmund. *Beyond the Pleasure Principle*. Trans. James Strachey. New York: Norton, 1989.
Civilization and Its Discontents. Ed. and trans. James Strachey. New York: Norton, 1961.
The Ego and the Id and Other Works. Standard Edition, vol. 19. London: Vintage, 2001.

Downloaded from https://www.cambridge.org/core. UNIVERSIDAD AUTONOMA METROPOLITANA, on 16 Nov 2026 at 08:45:41, subject to the Cambridge Core terms of use, available at https://www.cambridge.org/core/terms. https://doi.org/10.1017/9781009371469.014

Friedman, Susan Stanford. "Creating a Women's Mythology: H.D.'s *Helen in Egypt*." *Women's Studies* 5 (1977): 163–97.
Penelope's Web: Gender, Modernity, H.D.'s Fiction. Cambridge: Cambridge University Press, 1990.
Psyche Reborn: The Emergence of H.D. Bloomington: Indiana University Press, 1981.
"Serendipity: Finding a Draft Manuscript of H.D.'s 'Helen.'" *Sagetrieb* 14.1/2 (1995): 7–11.
Friedman, Susan Stanford, ed. *Analyzing Freud: Letters of H.D., Bryher, and Their Circle*. New York: New Directions, 2002.
Friedman, Susan Stanford, and Rachel Blau DuPlessis, eds. *Signets: Reading H.D*. Madison: University of Wisconsin Press, 1990.
Froula, Christine. *Guide to Pound's Selected Poems*. New York: New Directions, 1983.
To Write Paradise: Style and Error in Pound's Cantos. New Haven: Yale University Press, 1984.
Gallup, Donald. "Ezra Pound's 'An Opening for *Agamemnon*.'" *Paideuma* 15 (1986): 117–20.
Gardner, Helen. *The Art of T. S. Eliot*. London: Faber & Faber, 1968.
The Composition of the Four Quartets. New York: Oxford University Press, 1978.
Gaudier-Brzeska, Henri. "Mr Gaudier-Brzeska on 'The New Sculpture.'" *Egoist* 1.6 (March 16, 1914): 117–18.
George, Anita. "The Pisan Mysteries: Sex, Death and Rebirth in *The Pisan Cantos*." *Paideuma* 25 (1996): 139–60.
Gere, Cathy. *Knossos and the Prophets of Modernism*. Chicago: University of Chicago Press, 2009.
Gildersleeve, Basil. *Hellas and Hesperia: The Vitality of Greek Studies in America*. New York: Henry Holt, 1909.
Glaser, Ben. *Modernism's Metronome: Meter and Twentieth-Century Poetics*. Baltimore: Johns Hopkins University Press, 2020.
Glaser, Brian Brodhead. "H.D.'s *Helen in Egypt*: Aging and the Unconscious." *Journal of Modern Literature* 28.4 (2005): 91–109.
Goldhill, Simon. *Who Needs Greek? Contests in the Cultural History of Hellenism*. Cambridge: Cambridge University Press, 2002.
Goldwyn, Adam, ed. *The Trojan Wars and the Making of the Modern World*. Uppsala: Uppsala Universitet, 2015.
Goldwyn, Adam, and James Nikopoulos, eds. *Brill's Companion to the Reception of Classics in International Modernism and the Avant-Garde*. Leiden: Brill, 2016.
Golston, Michael. *Rhythm and Race in Modernist Poetry and Science*. New York: Columbia University Press, 2008.
Gordon, David. "Ezra Pound to Mary Barnard: An ABC of Metrics." *Paideuma* 23 (1994): 159–79.
"Letter to the Editor." *Paideuma* 3.3 (1974): 420–21.
Gourd, Elizabeth. "Whose Idea of Tragedy? *Mrs Dalloway* and the Ancient Greek Tradition." In *Virginia Woolf and Heritage*. Ed. Jane de Gay, Tom Breckin, and Anne Reus. Clemson: Clemson University Press, 2016.

Downloaded from https://www.cambridge.org/core. UNIVERSIDAD AUTONOMA METROPOLITANA, on 16 Nov 2026 at 08:45:41, subject to the Cambridge Core terms of use, available at https://www.cambridge.org/core/terms. https://doi.org/10.1017/9781009371469.014

Graves, Robert. *Greek Myths*. London: Penguin, 1960.
Graziosi, Barbara, and Emily Greenwood. *Homer in the Twentieth Century: Between World Literature and the Western Canon*. Oxford: Oxford University Press, 2007.
Grégoire, Henri, and Louis Méridier, ed. and trans. *Hélène, Les Phéniciennes*. Vol. 5 of *Euripide*. Paris: Belles Lettres, 1950.
Gregory, Eileen. "Euripides and H.D.'s Working Notebook for *Helen in Egypt*." *Sagetrieb* 14.1/2 (1995): 83–109.
"H.D. and Euripides: Ghostly Summonings." In *Classics in Modernist Translation*. 121–27.
H.D. and Hellenism. Cambridge: Cambridge University Press, 1997.
"H.D. and Translation." In *Cambridge Companion to H.D.* Ed. Nephie J. Christodoulides and Polina Mackay. Cambridge: Cambridge University Press, 2012. 143–57.
"Rose Cut in Rock: Sappho and H.D.'s *Sea Garden*." In Friedman and Duplessis, eds., *Signets*. 129–54.
"Virginity and Erotic Liminality: H.D.'s 'Hippolytus Temporizes.'" *Contemporary Literature* 31.2 (1990): 133–60.
Gregory, Justina. "Euripidean Tragedy." In *A Companion to Greek Tragedy*. Ed. Justina Gregory. Oxford: Blackwell, 2005. 251–70.
Gubar, Susan. "Sapphistries." *Signs* 10.1 (1984): 43–62.
Guest, Barbara. *Herself Defined: The Poet H.D. and Her World*. Garden City, NY: Doubleday, 1984.
Gumpert, Matthew. *Grafting Helen: The Abduction of the Classical Past*. Madison: University of Wisconsin Press, 2001.
Güthenke, Constanze. "Nostalgia and Neutrality: A Response to Charles Martindale." *Classical Receptions Journal* 5.2 (2013): 238–45.
Placing Modern Greece: The Dynamics of Romantic Hellenism, 1770–1840. Oxford: Oxford University Press, 2008.
Hall, Edith. *Adventures with Iphigenia in Tauris: A Cultural History of Euripides' Black Sea Tragedy*. Oxford: Oxford University Press, 2013.
Hall, Edith, and Fiona Macintosh. *Greek Tragedy and the British Theatre, 1660–1914*. Oxford: Oxford University Press, 2005.
Hall, Jonathan M. *Hellenicity: Between Ethnicity and Culture*. Chicago: University of Chicago Press, 2002.
Hanson, Kristin. "Quantitative Meter in English: The Lesson of Sir Philip Sidney." *English Language and Linguistics* 5.1 (2001): 41–91.
Hanson, Kristin, and Kiparsky, Paul. "The Nature of Verse and Its Consequences for the Mixed Form." *Prosimetrum: Cross-Cultural Perspectives on Narrative in Prose and Verse*. Ed. Joseph Harris and Karl Reichl. Cambridge: Brewer, 1997. 17–43.
Hardwick, Lorna. "Women, Translation and Empowerment." In *Women, Scholarship and Criticism: Gender and Knowledge, c. 1790–1900*. Ed. Joan Bellamy, Anne Laurence, and Gill Perry. Manchester: Manchester University Press, 2000. 180–203.

Downloaded from https://www.cambridge.org/core. UNIVERSIDAD AUTONOMA METROPOLITANA, on 16 Nov 2026 at 08:45:41, subject to the Cambridge Core terms of use, available at https://www.cambridge.org/core/terms. https://doi.org/10.1017/9781009371469.014

Harloe, Katherine. *Winckelmann and the Invention of Antiquity: History and Aesthetics in the Age of Altertumswissenschaft*. Oxford: Oxford University Press, 2013.
Harrison, Jane Ellen. *Ancient Art and Ritual*. New York: Henry Holt, 1913.
"The Mythology of Athenian Local Cults." In *Mythology and Monuments of Ancient Athens Being a Translation of a Portion of the Attica of Pausanias*, by Margaret de G. Verrall, 1890. xxi–clvi.
Themis: A Study of the Social Origins of Greek Religion. Rev. ed. Cleveland: World Publishing Company, 1969 [1927].
Hart, Matthew. *Nations of Nothing but Poetry: Modernism, Transnationalism, and Synthetic Vernacular Writing*. New York: Oxford University Press, 2013.
Haynes, Kenneth. *English Literature and Ancient Languages*. Oxford: Oxford University Press, 2003.
Hayot, Eric, and Rebecca L. Walkowitz. "Introduction." In Hayot and Walkowitz, eds., *A New Vocabulary for Global Modernism*. 1–10.
Hayot, Eric, and Rebecca L. Walkowitz, eds. *A New Vocabulary for Global Modernism*. New York: Columbia University Press, 2016.
Heilman, Robert B. "Alcestis and *The Cocktail Party*." *Comparative Literature* 5.2 (1953): 105–16.
Hickman, Miranda, and Lynn Kozak, eds. *The Classics in Modernist Translation*. London: Bloomsbury, 2019.
"Poppies, Scarlet Flowers, 'This Beauty': H.D.'s *Choruses for the Iphigeneia in Aulis* and the First World War." *Classical Receptions Journal* 10.4 (2018): 458–75.
Hiscock, Matthew. "Reception Theory, New Humanism, and T. S. Eliot." *Classical Receptions Journal* 12.3 (2020): 323–39.
Hodgson-Wright, Stephanie. "Jane, Lady Lumley, Euripides' *Iphigenia at Aulis* (c. 1554): Commentary." In *Reading Early Modern Women: An Anthology of Texts in Manuscript and Print, 1550–1700*. Ed. Helen Ostovich and Elizabeth Sauer. New York: Routledge, 2003. 326–29.
Hokanson, Robert O'Brien. "'Is it all a story?': Questioning Revision in H.D.'s *Helen in Egypt*." *American Literature* 64 (1992): 331–46.
Hollenberg, Donna Krolik, ed. *Between History and Poetry: The Letters of H.D. and Norman Holmes Pearson*. Iowa City: University of Iowa Press, 1997.
H.D.: The Poetics of Childbirth and Creativity. Boston: Northeastern University Press, 1991.
Holley, Horace. "Imagists." *Egoist* 1.12 (June 15, 1914): 236.
Homer. *The Iliad*. Vol. 1. Trans. A. T. Murray. Rev. William F. Wyatt. Loeb Classical Library. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1999.
The Iliad. Trans. Richmond Lattimore. Chicago: University of Chicago Press, 2011.
The Odyssey. Vol. 1. Trans. A. T. Murray. Rev. George E. Dimock. Loeb Classical Library. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1995.
Hopkinson, Neil, ed. and trans. *Theocritus, Moschus, Bion*. Loeb Classical Library. Cambridge, MA: Harvard University Press, 2015.
Hulme, T. E. "Romanticism and Classicism." In *The Collected Writings of T. E. Hulme*. Ed. Karen Csengeri. Oxford: Clarendon Press, 1994. 59–73.

Downloaded from https://www.cambridge.org/core. UNIVERSIDAD AUTONOMA METROPOLITANA, on 16 Nov 2026 at 08:45:41, subject to the Cambridge Core terms of use, available at https://www.cambridge.org/core/terms. https://doi.org/10.1017/9781009371469.014

Isocrates. *Discourses*. Vol. 3. Trans. Larue Van Hook. Loeb Classical Library. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1945.
Jackson, Brendan. "'The Fulsomeness of her Prolixity': Reflections on 'H.D., Imagiste.'" *South Atlantic Quarterly* 83 (Winter 1984): 91–102.
Jameson, Storm. "England's Nest of Singing Birds." *Egoist* 2.11 (November 1915): 175–76.
Jankowski, S. V. "Ezra Pound's Translation of Sophokles." In *Women of Trachis: A Version*, by Ezra Pound. New York: New Directions, 1957. xiii–xxiii.
Jansen, Anton. "Heracles and Friendship in Euripides and T. S. Eliot." In *Rewriting Texts Remaking Images: Interdisciplinary Perspectives*. Ed. Leslie Boldt, Corrado Federici, and Ernesto Virgulti. New York: Peter Lang, 2010. 87–95.
Jeffreys, Elizabeth, ed. and trans. *Digenis Akritis: The Grottaferrata and Escorial Versions*. Cambridge Medieval Classics 7. Cambridge: Cambridge University Press, 1998.
Jenkins, Thomas E. "The 'Ultra-modern' Euripides of Verrall, H.D., and MacLeish." *Classical and Modern Literature* 27.1 (2007): 121–45.
Jones, David E. *The Plays of T. S. Eliot*. London: Routledge & Kegan Paul, 1960.
Junyk, Ihor. "'A Fragment from Another Context': Modernist Classicism and the Urban Uncanny in Rainer Maria Rilke." *Comparative Literature* 62.3 (2010): 262–82.
Katz, Daniel. *American Modernism's Expatriate Scene: The Labour of Translation*. Edinburgh: Edinburgh University Press, 2007.
Keats, John. *Keats's Poetry and Prose*. Ed. Jeffrey N. Cox. New York: Norton, 2009.
Kenner, Hugh. *The Poetry of Ezra Pound*. Norfolk, CT: New Directions, 1951.
The Pound Era. Berkeley: University of California Press, 1971.
Kindellan, Michael. *The Late Cantos of Ezra Pound: Composition, Revision, Publication*. London: Bloomsbury, 2017.
Knox, Bryant. "Allen Upward and Ezra Pound." *Paideuma* 3.1 (1974): 71–83.
Kodama, Sanehide, ed. *Ezra Pound and Japan: Letters and Essays*. Redding Ridge, CT: Black Swan, 1987.
Koestenbaum, Wayne. *Double Talk: The Erotics of Male Literary Collaboration*. New York: Routledge, 1989.
Kolocotroni, Vassiliki. "Still Life: Modernism's Turn to Greece." *Journal of Modern Literature* 35.2 (2012): 1–24.
"'This Curious Silent Unrepresented Life': Greek Lessons in Virginia Woolf's Early Fiction." *Modern Language Review* 100.2 (April 2005): 313–22.
Konstan, David, trans. *Hercules Mad*. In Seneca, *The Complete Tragedies*, vol. 2. 53–103.
Hercules on Oeta. In Seneca, *The Complete Tragedies*, vol. 2. 105–79.
Korg, Jacob. *Winter Love: Ezra Pound and H.D.* Madison: University of Wisconsin Press, 2003.
Laity, Cassandra. "H.D. and A. C. Swinburne: Decadence and Modernist Women's Writing." *Feminist Studies* 15.3 (1989): 461–84.
H.D. and the Victorian Fin de Siècle: Gender, Modernism, Decadence. Cambridge: Cambridge University Press, 1996.

Downloaded from https://www.cambridge.org/core. UNIVERSIDAD AUTONOMA METROPOLITANA, on 16 Nov 2026 at 08:45:41, subject to the Cambridge Core terms of use, available at https://www.cambridge.org/core/terms. https://doi.org/10.1017/9781009371469.014

Lamos, Colleen. "Virginia Woolf's Greek Lessons." In *Sapphic Modernities: Sexuality, Women and National Culture*. Ed. Laura Doan and Jane Garrity. London: Palgrave Macmillan, 2006. 149–64.
Landor, Walter Savage. *Gebir, Count Julian, and Other Poems*. London: E. Moxon, 1831.
Lattimore, Richmond. "Review of H.D., *Euripides' Ion*." *Poetry* 51.3 (1937): 160–64.
Leach, Elsie. "*Agamemnon* as a Source of *Murder in the Cathedral*." *Yeats Eliot Review* 11.1 (1991): 14–18.
Lempert, Manya. *Tragedy and the Modernist Novel*. Cambridge: Cambridge University Press, 2020.
Leontis, Artemis. "Greek Tragedy and Modern Dance: An Alternative Archaeology?" In *The Oxford Handbook of Greek Drama in the Americas*. Ed. Kathryn Bosher, Fiona Macintosh, Justine McConnell, and Patrice Rankine. Oxford: Oxford University Press, 2015. 204–20.
Liddell, Henry George, and Scott, Robert. *A Greek–English Lexicon*. Oxford: Clarendon Press, 1940.
Liebregts, Peter. "Ezra Pound." In *The Oxford History of Classical Reception in English Literature*. Vol 5. Ed. Kenneth Haynes. Oxford: Oxford University Press, 2019. 358–99.
Translations of Greek Tragedy in the Work of Ezra Pound. London: Bloomsbury, 2019.
"W. B. Yeats and T. S. Eliot." In *The Oxford History of Classical Reception in English Literature*. Vol 5. Ed. Kenneth Haynes. Oxford: Oxford University Press, 2019. 226–66.
"'With the sun in a golden cup': Pound and Stesichorus in *Canto 23*." In *Ezra Pound and Modernism: The Irish Factor*. Ed. Walter Baumann and William Pratt. Brighton: Edward Everett Root, 2017. 59–69.
"Wrestling with Verbiage: Ezra Pound, Thomas Stanley and Aeschylus." In *Ezra Pound and London: New Perspectives*. Ed. Walter Baumann and William Pratt. New York: AMS Press, 2015. 95–109.
Lightfoot, Marjorie J. "Charting Eliot's Course in Drama." *Educational Theatre Journal* 20.2 (1968): 186–97.
Liveley, Genevieve. "'After his *wine-dark sea*': H.D. in Homer." In Cox and Theodorakopoulos, eds., *Homer's Daughters*. 21–38.
Longenbach, James. *Modernist Poetics of History: Pound, Eliot, and a Sense of the Past*. Princeton: Princeton University Press, 1987.
Stone Cottage: Pound, Yeats, and Modernism. New York: Oxford University Press, 1988.
Lady Lumley, trans. *Iphigenia at Aulis*. Ed. Harold H. Child. n.p.: Malone Society Reprints, 1909.
Lyon, Melvin E. *H.D.'s Hippolytus Temporizes: Text and Context*. Lincoln: University of Nebraska Press, 1991.
Macintosh, Fiona. "Tragedy in Performance: Nineteenth- and Twentieth-Century Productions." *The Cambridge Companion to Greek Tragedy*. Ed. P. E. Easterling. Cambridge: Cambridge University Press, 1997. 284–323.

Downloaded from https://www.cambridge.org/core. UNIVERSIDAD AUTONOMA METROPOLITANA, on 16 Nov 2026 at 08:45:41, subject to the Cambridge Core terms of use, available at https://www.cambridge.org/core/terms. https://doi.org/10.1017/9781009371469.014

Mackail, J. W. "A Note on the Classical Revival." *TLS* 746 (May 4, 1916): 205.
Mackail, J. W., ed. and trans. *Select Epigrams from the Greek Anthology*. 3rd ed. London: Longmans, 1911.
MacKay, Marina. *Modernism and World War II*. Cambridge: Cambridge University Press, 2007.
Marlowe, Christopher. *The Complete Plays*. Ed. J. B. Steane. London: Penguin, 1986.
Marsden, Dora. "Concerning the Beautiful." *The New Freewoman* 1.6 (1913): 102–04.
Marsh, Alec. *Ezra Pound's Washington Cantos and the Struggle for Light*. London: Bloomsbury, 2021.
"Will This Yowling Never Cease? The Pound/Agresti Correspondence and the Changing Scope of Ezra Pound Studies." In Feldman et al., eds., *Historicizing Modernists*. 87–97.
Marshall, C. W. *The Structure and Performance of Euripides' Helen*. Cambridge: Cambridge University Press, 2014.
Martin, Meredith. *The Rise and Fall of Meter: Poetry and National Culture, 1860–1930*. Princeton: Princeton University Press, 2012.
Martindale, Charles. *Redeeming the Text: Latin Poetry and the Hermeneutics of Reception*. New York: Cambridge University Press, 1993.
Mastronarde, Donald. "The Gods." *A Companion to Greek Tragedy*. Ed. Justina Gregory. London: Blackwell, 2005. 321–32.
Mauriac, Henry M. de "Alexander the Great and the Politics of 'Homonoia.'" *Journal of the History of Ideas* 19 (1949): 104–14.
Mavrogordato, John, ed. and trans. *Digenes Akrites*. Oxford: Clarendon Press, 1956.
McCallum Barry, Carmel. "Learned Women of the Renaissance and Early Modern Period." In *Women Classical Scholars: Unsealing the Fountain from the Renaissance to Jacqueline de Romilly*. Ed. Rosie Wyles and Edith Hall. Oxford: Oxford University Press, 2016. 29–47.
McDonald, Marianne. *The Living Art of Greek Tragedy*. Bloomington: Indiana University Press, 2003.
Meltzer, Gary S. "'Where *is* the glory of Troy?' *Kleos* in Euripides' *Helen*." *Classical Antiquity* 13.2 (1994): 234–55.
Michelini, Ann Norris. *Euripides and the Tragic Tradition*. Madison: University of Wisconsin Press, 1987.
Milicia, Joseph. "H.D.'s 'Athenians': Son and Mother in 'Hedylus.'" H.D. Centennial Issue, *Contemporary Literature* 27 (1986): 574–94.
Mills, Jean. *Virginia Woolf, Jane Ellen Harrison, and the Spirit of Modernist Classicism*. Columbus: Ohio State University Press, 2014.
Monroe, Harriet. "Notes and Annoucements." *Poetry* 1 (1912): 64–65.
Moore, Marianne. *The Poems of Marianne Moore*. Ed. Grace Schulman. New York: Viking, 2003.
Morris, Adalaide. *How to Live/What to Do: H.D.'s Cultural Poetics*. Urbana: University of Illinois Press, 2003.
Murnaghan, Sheila. "H.D., Daughter of Helen: Mythology as Actuality." In *American Women and Classical Myths*. Ed. Gregory A. Staley. Waco: Baylor University Press, 2008. 63–84.

Downloaded from https://www.cambridge.org/core. UNIVERSIDAD AUTONOMA METROPOLITANA, on 16 Nov 2026 at 08:45:41, subject to the Cambridge Core terms of use, available at https://www.cambridge.org/core/terms. https://doi.org/10.1017/9781009371469.014

Murray, Gilbert. *Euripides and His Age*. New York: Henry Holt, 1913.
A History of Ancient Greek Literature. New York: Appleton, 1903.
Nicholls, Peter. "'2 doits to a boodle': Reckoning with *Thrones*." *Textual Practice* 18.2 (2004): 233–49.
Ezra Pound: Politics, Economics and Writing. Atlantic Highlands, NJ: Humanities Press, 1984.
"Late Pound: The Case of Canto CVII." *Journal of Philosophy* 8.20 (2015): 1–16.
Niesen de Abruña, Laura. "Lengthened Shadow of a Myth: The Herakles Motif in T. S. Eliot's Works." *South Atlantic Review* 52.2 (1987): 65–84.
Nietzsche, Friedrich. *The Birth of Tragedy*. In *Basic Writings of Nietzsche*. Trans. Walter Kaufmann. New York: Random House, 2000.
Nisbet, Gideon. *Greek Epigram in Reception: J. A. Symonds, Oscar Wilde, and the Invention of Desire, 1805–1929*. Oxford: Oxford University Press, 2013.
North, Michael. *The Dialect of Modernism: Race, Language, and Twentieth-Century Literature*. New York: Oxford University Press, 1994.
Olcott, Marianina. "Metre and Translation in Pound's *Women of Trachis*." *San José Studies* 12 (1986): 111–18.
Olson, Charles. *Charles Olson and Ezra Pound: An Encounter at St. Elizabeths*. Ed. Catherine Seelye. New York: Viking, 1975.
Parker, Richard. "Some Contexts for Canto XCVI." *Glossator* 10 (2018): 1–26.
Pater, Walter. *Greek Studies: A Series of Essays.* Oxford: Blackwell, 1973.
Paton, W. R., ed. and trans. *The Greek Anthology*. 5 vols. Loeb Classical Library. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1916–18.
Patterson, Ian. "Time, Free Verse, and the Gods of Modernism." In *Tradition, Translation, Trauma: The Classic and the Modern*. Ed. Jan Parker and Timothy Mathews. Oxford: Oxford University Press, 2011. 175–90.
Pausanias. *Guide to Greece*. Vol. 2. Trans. Peter Levi. New York: Penguin, 1984.
Pearcy, Lee T. "Grecian Theater in Philadelphia: 1800–1870." In *The Oxford Handbook of Greek Drama in the Americas*. Ed. Kathryn Bosher, Fiona Macintosh, Justine McConnell, and Patrice Rankine. Oxford: Oxford University Press, 2015. 53–69.
Pedrick, Victoria. *Euripides, Freud, and the Romance of Belonging*. Baltimore: Johns Hopkins University Press, 2007.
Perris, Simon. *"The Gentle, Jealous God": Reading Euripides' Bacchae in English*. London: Bloomsbury, 2016.
Pfeijffer, Ilja Leonard. "Shifting Helen: An Interpretation of Sappho, Fragment 16." *Classical Quarterly* 50.1 (2000): 1–6.
Plotinus. *Ennead III*. Trans. A. H. Armstrong. Loeb Classical Library. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1967.
Pohlsander, H. A. *Metrical Studies in the Lyrics of Sophocles*. Leiden: Brill, 1964.
Pound, Ezra. *The ABC of Reading*. New Haven: Yale University Press, 1934.
"An Anachronism at Chinon." *Little Review* 4.2 (June 1917): 14–21.
"The Art of Poetry: An Interview with Ezra Pound." Ed. David Ray. *Paris Review* 7.28 (1962): 22–51.
The Cantos. New York: New Directions, 1996.

Downloaded from https://www.cambridge.org/core. UNIVERSIDAD AUTONOMA METROPOLITANA, on 16 Nov 2026 at 08:45:41, subject to the Cambridge Core terms of use, available at https://www.cambridge.org/core/terms. https://doi.org/10.1017/9781009371469.014

"The Caressability of the Greeks." *Egoist* 1.6 (March 16, 1914), 117.
"Exhibition at the Goupil Gallery." *Egoist* 1.6 (1914): 109.
Ezra Pound and Dorothy Shakespear, Their Letters, 1909–1914. Ed. Omar Pound and A. Walton Litz. New York: New Directions, 1984.
Ezra Pound's Poetry and Prose: Contributions to Periodicals. 11 vols. Ed. Lea Baechler, A. Walton Litz, and James Longenbach. New York: Garland, 1991.
Gaudier-Brzeska: A Memoir. New York: New Directions, 1970.
Guide to Kulchur. New York: New Directions, 1970.
"Hellenist Series v." *Egoist* 6.1 (January–February 1919): 6–9.
"Hellenist Series vi." *Egoist* 6.2 (March–April 1919): 24–25.
Instigations. New York: Boni and Liveright, 1920.
"The Island of Paris: A Letter." *The Dial* 69 (December 1920): 635–39.
The Selected Letters of Ezra Pound, 1907–1941. Ed. D. D. Paige. New York: New Directions, 1971.
The Letters of Ezra Pound to Alice Corbin Henderson. Ed. Ira B. Nadel. Austin: University of Texas Press, 1993.
Literary Essays. Norfolk, CT: New Directions, 1968.
"The New Sculpture." *Egoist* 1.4 (February 16, 1914): 67–68.
Poems and Translations. Ed. Richard Sieburth. New York: Library of America, 2003.
"Poesies 1917–1920, Jean Cocteau." *The Dial* 70 (January 1921): 110.
Polite Essays. London: Faber & Faber, 1937.
"Rabindranath Tagore." *Fortnightly Review* 93.55 (1913): 571–79.
Review of *Certain Noble Plays of Japan* and *Noh, or Accomplishment*. *Little Review* 4.4 (1917): 8–10.
Selected Prose, 1909–1965. Ed. William Cookson. New York: New Directions, 1973.
The Spirit of Romance. Ed. Richard Sieburth. New York: New Directions, 2005.
"Status Rerum." *Poetry* 1.4 (1913): 123–27.
"Tagore's Poems." *Poetry* 3 (1912): 92–94.
Pound, Ezra, trans. "Dialogues of Fontenelle v." *Egoist* 3.9 (September 1916): 133–34.
"Women of Trachis." *Hudson Review* 6.4 (1954): 487–523.
Pound, Ezra, and Rudd Fleming. *Elektra*. Princeton: Princeton University Press, 1989.
Pound, Ezra, and Marcella Spann, eds. *Confucius to Cummings: An Anthology of Poetry*. New York: New Directions, 1964.
Pound, Omar, and Robert Spoo, eds. *Ezra and Dorothy Pound: Letters in Captivity, 1945–1946*. New York: Oxford University Press, 1999.
Preston, Carrie J. *Learning to Kneel: Noh, Modernism, and Journeys in Teaching*. New York: Columbia University Press, 2016.
Prins, Yopie. *Ladies' Greek*. Princeton: Princeton University Press, 2017.
"Metrical Translation: Nineteenth-Century Homers and the Hexameter Mania." In *Nation, Language and the Ethics of Translation*. Ed. Sandra Bermann and Michael Wood. Princeton: Princeton University Press, 2005. 229–56.
Victorian Sappho. Princeton: Princeton University Press, 1999.

Downloaded from https://www.cambridge.org/core. UNIVERSIDAD AUTONOMA METROPOLITANA, on 16 Nov 2026 at 08:45:41, subject to the Cambridge Core terms of use, available at https://www.cambridge.org/core/terms. https://doi.org/10.1017/9781009371469.014

"'Violence bridling speech': Browning's Translation of Aeschylus' *Agamemnon*." *Victorian Poetry* 27 (1989): 151–70.
Quinn, Josephine. *In Search of the Phoenicians*. Princeton: Princeton University Press, 2018.
Rabaté, Jean-Michel. *Language, Sexuality, and Ideology in Ezra Pound's Cantos*. Albany: SUNY Press, 1986.
Rainey, Lawrence S. *Ezra Pound and the Monument of Culture: Text, History, and the Malatesta Cantos*. Chicago: University of Chicago Press, 1991.
Read, Forrest, ed. *Pound/Joyce*. New York: New Directions, 1967.
Reck, Michael. *Ezra Pound: A Close-Up*. New York: McGraw Hill, 1967.
Reckford, Kenneth J. "Heracles and Mr. Eliot." *Comparative Literature* 16.1 (1964): 1–18.
Reid, Richard. "Introduction." In *Elektra* by Ezra Pound and Rudd Fleming. Princeton, NJ: Princeton University Press, 1989. ix–xx.
Reynolds, Margaret. *The Sappho History*. New York: Palgrave, 2003.
Richards, Joshua. "Aristophanic Structures in *Sweeney Agonistes*, 'The Hollow Men,' and *Murder in the Cathedral*." *T. S. Eliot Studies Annual* 1 (2017): 157–76.
Ricks, Christopher. *T. S. Eliot and Prejudice*. London: Faber & Faber, 1988.
Riikonen, H. K. "Ezra Pound and the Greek Anthology." *Quaderni di Palazzo Serra* 15 (2008): 181–94.
Rives, Rochelle. *Modernist Impersonalities: Affect, Authority, and the Subject*. New York: Palgrave Macmillan, 2012.
Robinson, Douglas, ed. *Western Translation Theory from Herodotus to Nietzsche*. New York: Routledge, 2002.
Rogers, Gayle. *Incomparable Empires: Modernism and the Translation of Spanish and American Literature*. New York: Columbia University Press, 2016.
"Translation." In Hayot and Walkowitz, eds., *A New Vocabulary for Global Modernism*. 248–62.
Rohrbach, Erika. "H.D. and Sappho: 'A precious inch of palimpsest.'" In *Re-Reading Sappho: Reception and Transmission*. Ed. Ellen Greene. Berkeley: University of California Press, 1996. 184–98.
Rosenblitt, J. Alison. *E.E. Cummings' Modernism and the Classics: Each Imperishable Stanza*. Oxford: Oxford University Press, 2016.
Rosenmeyer, P. A. "Her Master's Voice: Sappho's Dialogue with Homer." *Materiali e discussioni* 39 (1997): 123–49.
Ruthven, K. K. *A Guide to Ezra Pound's Personae*. Berkeley: University of California Press, 1969.
Sansone, David. "Theonoe and Theoclymenus." *Symbolae Osloenses* 60 (1985): 17–36.
Schleiermacher, Friedrich. "On the Different Methods of Translating," trans. Douglas Robinson. In *Western Translation Theory from Herodotus to Nietzsche*. Ed. Douglas Robinson. New York: Routledge, 2002. 225–38.
Scott, Jill. *Electra after Freud*. Ithaca, NY: Cornell University Press, 2005.
Seelbach, Wilhelm. "Ezra Pound und Sappho fr. 95 L.-P." *Antike und Abendland* 16.1 (1970): 83–84.

Downloaded from https://www.cambridge.org/core. UNIVERSIDAD AUTONOMA METROPOLITANA, on 16 Nov 2026 at 08:45:41, subject to the Cambridge Core terms of use, available at https://www.cambridge.org/core/terms. https://doi.org/10.1017/9781009371469.014

Segal, Charles. "The Two Worlds of Euripides' *Helen*." *Transactions and Proceedings of the American Philological Association* 102 (1971): 553–614.
Seneca. *The Complete Tragedies*. Vol. 2. Ed. Shadi Bartsch. Chicago: University of Chicago Press, 2017.
Severin, Laura. "Cutting Philomela's Tongue: *The Cocktail Party's* Cure for a Disorderly World." *Modern Drama* 36.3 (1993): 396–408.
Shelley, P. B. "Preface to *Prometheus Unbound*." In *Shelley's Poetry and Prose*. Ed. Donald H. Reiman and Neil Fraistat. Norton Critical Edition, 2nd ed. New York: Norton, 2002. 206–09.
Shioji, Ursula. *Ezra Pound's Pisan Cantos and the Noh*. Frankfurt: Peter Lang, 1998.
Silva, Maria de Fátima. "Helen." In *Brill's Companion to the Reception of Euripides*. Leiden: Brill, 2015. 174–98.
Slatkin, Laura. *The Power of Thetis: Allusion and Interpretation in the Iliad*. Berkeley: University of California Press, 1992.
Smith, Carol H. *T. S. Eliot's Dramatic Theory and Practice: From Sweeney Agonistes to the Elder Statesman*. Princeton: Princeton University Press, 1963.
Smith, William. *Dictionary of Greek and Roman Biography and Mythology*. Vol. 2. London: J. Murray, 1876.
Solmsen, Friedrich. "ΟΝΟΜΑ and ΠΡΑΓΜΑ in Euripides' *Helen*." *Classical Review* 48.4 (1934): 119–21.
Sophocles. *Antigone*. Trans. Hugh Lloyd-Jones. In *Sophocles: Works, English and Greek*. Vol. 2. Loeb Classical Library. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1994.
The Antigone. Ed. and trans. Sir Richard C. Jebb. In *The Plays and Fragments*. Part III. Cambridge: Cambridge University Press, 1900. Reprinted as *Sophocles: Plays*. Gen. ed. P. E. Easterling. London: Bristol Classical Press, 2004.
Electra. Trans. Anne Carson. Introduction and notes Michael Shaw. Oxford: Oxford University Press, 2001.
Electra. Trans. Hugh Lloyd-Jones. In *Sophocles: Works, English and Greek*. Vol. 1. Loeb Classical Library. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1994.
The Electra. Ed. and trans. Sir Richard C. Jebb. In *The Plays and Fragments*. Part VI. Cambridge: Cambridge University Press, 1894. Reprinted as *Sophocles: Plays.* Gen. ed. P. E. Easterling. London: Bristol Classical Press, 2004.
The Trachiniae. Ed. and trans. Sir Richard C. Jebb. In *The Plays and Fragments*. Part V. Cambridge: Cambridge University Press, 1902. Reprinted as *Sophocles: Plays*. Gen. ed. P. E. Easterling. London: Bristol Classical Press, 2004.
The Women of Trachis. Trans. Hugh Lloyd-Jones. In *Sophocles: Works, English and Greek*. Vol. 2. Loeb Classical Library. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1994.
Speare, M. E. *The Pocket Book of Verse: Great English and American Poems*. New York: Pocket Books, 1940.
Spencer, Terence. *Fair Greece! Sad Relic: Literary Philhellenism from Shakespeare to Byron*. London: Weidenfeld & Nicolson, 1954.
Spiro, Joanna. "Weighed in the Balance: H.D.'s Resistance to Freud in 'Writing on the Wall.'" *American Imago* 2.2 (2001): 597–621.
Staley, Gregory A. "T. S. Eliot's Seneca." In *Brill's Companion to Roman Tragedy*. Ed. George W. M. Harrison. Leiden: Brill, 2015. 348–63.

Downloaded from https://www.cambridge.org/core. UNIVERSIDAD AUTONOMA METROPOLITANA, on 16 Nov 2026 at 08:45:41, subject to the Cambridge Core terms of use, available at https://www.cambridge.org/core/terms. https://doi.org/10.1017/9781009371469.014

Steiner, George, ed. *Homer in English*. New York: Penguin, 1996.
Stergiopoulou, Katerina. "'And a good job'?: Elektrifying English at St. Elizabeths." *Journal of Modern Literature* 39.1 (2015): 87–111.
"Between the Lines: Seferis Anti-writing Pound's Homer." *Comparative Literature* 66.4 (2014): 375–98.
"Translating the Greeks." In *Translation: Crafts, Contexts, Consequences*. Ed. Jan Steyn. Cambridge: Cambridge University Press, 2022. 82–111.
Steven, Mark. "Shipwrecks and Mountaintops: Notes on Canto CII." *Glossator* 10 (2018): 185–213.
Storer, Edward. "Poetic Drama." *Egoist* 4.11 (December 1917): 173–74.
Sullivan, J. P. "Ezra Pound and the Classics." In *New Approaches to Ezra Pound: A Co-ordinated Investigation of Pound's Poetry and Ideas*. Ed. Eva Hesse. London: Faber, 1969. 215–41.
Summers, Walter. "The Authorship of the *Hercules Oetaeus*." *Classical Review* 19.1 (1905): 40–54.
Surette, Leon. *A Light from Eleusis: A Study of Ezra Pound's Cantos*. Oxford: Clarendon Press, 1979.
Suzuki, Mihoko. *Metamorphoses of Helen: Authority, Difference, and the Epic*. Ithaca, NY: Cornell University Press, 1989.
Swinburne, Algernon Charles. *Major Poems and Selected Prose*. Ed. Jerome McGann and Charles L. Sligh. New Haven: Yale University Press, 2004.
Sword, Helen. "Leda and the Modernists." *PMLA* 107.2 (1992): 305–18.
Syros, Christine. "Beyond Language: Ezra Pound's Translation of the Sophoclean *Electra*." *Paideuma* 23 (1994): 107–39.
Taxidou, Olga. *Tragedy, Modernity and Mourning*. Edinburgh: Edinburgh University Press, 2004.
Tearle, Oliver. *T. E. Hulme and Modernism*. London: Bloomsbury, 2013.
Terrell, Carroll. *A Companion to the Cantos of Ezra Pound*. Berkeley: University of California Press, 1980–84.
Tiffany, Daniel. *Radio Corpse: Imagism and the Cryptaesthetic of Ezra Pound*. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1995.
Tryphonopoulos, Demetres P., and Leon Surette, eds. *"I cease not to yowl": Ezra Pound's Letters to Olivia Rossetti Agresti*. Urbana and Chicago: University of Illinois Press, 1998.
Turner, Frank M. "Why the Greeks and Not the Romans in Victorian Britain." In *Rediscovering Hellenism: The Hellenic Inheritance and the English Imagination*. Ed. G. W. Clarke, with the assistance of J. C. Bade. Cambridge: Cambridge University Press, 1989. 61–81.
Twitchell-Waas, Jeffrey. "Seaward: H.D.'s *Helen in Egypt* as a Response to Pound's *Cantos*." *Twentieth Century Literature* 44.4 (1998): 464–83.
Verrall, A. W., ed. and trans. *The Ion of Euripides*. Cambridge: Cambridge University Press, 1890.
Way, Arthur S., trans. *Euripides*. Vol. 4. London: Heinemann, 1916.
Wenthe, William. "'The hieratic dance': Prosody and the Unconscious in H.D.'s Poetry." *Sagetrieb* 14.1/2 (1995): 113–40.

Downloaded from https://www.cambridge.org/core. UNIVERSIDAD AUTONOMA METROPOLITANA, on 16 Nov 2026 at 08:45:41, subject to the Cambridge Core terms of use, available at https://www.cambridge.org/core/terms. https://doi.org/10.1017/9781009371469.014

Whiteman, Bruce. "Sappho; or, on Loss." *Hudson Review* 66.4 (2014): 673–88.
Whitman, Walt. *Poetry and Prose*. New York: Library of America, 1996.
Whittier-Ferguson, John. *Framing Pieces: Designs of the Gloss in Joyce, Woolf, and Pound*. Oxford: Oxford University Press, 1996.
Mortality and Form in Late Modernist Literature. Cambridge: Cambridge University Press, 2014.
Wilamowitz-Moellendorf, Ulrich von. *Euripides Ion*. Berlin: Weidman, 1926.
Wiles, David. "Sophoclean Diptychs: Modern Translations of Dramatic Poetry." *Arion Third Series* 13.1 (2005): 9–26.
Williams, William Carlos. *Imaginations*. Ed. Webster Schott. New York: New Directions, 1971.
Paterson. Ed. Christopher MacGowan. New York: New Directions, 1995.
Wilson, Emily. "Introduction." *Seneca: Six Tragedies*. Ed. and trans. Emily Wilson. Oxford: Oxford University Press, 2010. vii–xxvi.
Winckelmann, Johann Joachim. *Werke*. Vol. 1. Stuttgart: Hoffmann, 1847.
Wohl, Victoria. *Euripides and the Politics of Form*. Princeton: Princeton University Press, 2015.
"The *Women of Trachis*: A Symposium." *Ezra Pound Newsletter* 5 (January 1955): 3–8.
Woolf, Virginia. "On Not Knowing Greek." In *The Common Reader*. New York: Harcourt, 1948. 39–59.
Worman, Nancy. *Virginia Woolf's Greek Tragedy*. London: Bloomsbury, 2019.
Worsley, T. C. "Mr Eliot at Colonus." *New Statesman* (August 30, 1958): 245–46.
Xie, Ming. *Ezra Pound and the Appropriation of Chinese Poetry*. New York: Garland, 1999.
Yao, Steven G. *Translation and the Languages of Modernism: Gender, Politics, Language*. New York: Palgrave Macmillan, 2002.
Yeats, William Butler. "Introduction." In *Oxford Book of Modern Verse, 1892–1935*. Oxford: Clarendon Press, 1936. v–xlii.
The Poems. The Collected Works of W. B. Yeats. Vol. 1. Ed. Richard J. Finneran. New York: Scribner, 1997.
Zeitlin, Froma. *Playing the Other: Gender and Society in Classical Greek Literature*. Chicago: University of Chicago Press, 1996.
Zilboorg, Caroline, ed. *Richard Aldington and H.D.: Their Lives in Letters 1918–61*. Manchester: Manchester University Press, 2003.

Downloaded from https://www.cambridge.org/core. UNIVERSIDAD AUTONOMA METROPOLITANA, on 16 Nov 2026 at 08:45:41, subject to the Cambridge Core terms of use, available at https://www.cambridge.org/core/terms. https://doi.org/10.1017/9781009371469.014